

《佛光菜根譚》的語言風格

江俊龍

國立中正大學中國文學系暨研究所副教授

中文摘要

本文從「語言風格」的切入角度，對星雲大師的名著《佛光菜根譚》做出細緻深入的解讀。所謂「語言風格」，是指語言學家用具體的、求真的、客觀的、分析的方法，去闡明文學作品的特點，語言風格學可以分成三個次領域：韻律風格學、詞彙風格學、句法風格學。本文即依這些層次展開對《佛光菜根譚》的研究。

關鍵字：《佛光菜根譚》 星雲大師 韻律風格學 詞彙風格學 句法風格學



The Linguistic Style of *Humble Table, Wise Fare*

Chiang Chunlung
Associate Professor, Research Department of Chinese Literature,
National Chung Cheng University

Abstract

Language Style will be the position this paper take in carefully analyzing and understanding Venerable Master Hsing Yun's *Humble Table, Wise Fare* in detail. The so-called linguistic style refers to the methods used by the linguist in a specific, honest, objective and analytic approach in explaining the features of literature works. The Study of Language Style can be divided into three areas: prosody, lexicon and syntax. This paper will use these areas to carry out the analysis of *Humble Table, Wise Fare*.

Keywords: *Humble Table, Wise Fare*, Venerable Master Hsing Yun,
prosody language style, lexicon language style, syntax language style

一、前言

星雲大師著作等身，雖然他沒有在體制內念過書，然已獲得多所學校頒贈榮譽博士學位尊榮，2013年新獲本校（國立中正大學所）頒贈的名譽博士學位，12月30日典禮當天上午，高齡87歲的人間佛教推手、佛光山開山星雲大師，現身在中正大學校園大禮堂受頒名譽博士，並將其一生著作贈予中正大學。

大師說：

「我一生沒進學校念書，也不曾拿過畢業證書，今天能在中正大學拿到第14個榮譽博士學位，成為中正大學的學生之一，感到無上的光榮。」¹

在星雲大師豐富的著作當中，《佛光菜根譚》是從他歷年來的著作和開示紀錄中，擷取出能勵志修身之警語，彙編為四集，總共3320則。²這部書在星雲大師的所有著作當中，類型、體裁算是最特殊的，作家陳義芝將此語錄媲美孔子的《論語》。³慈容法師認為：

《佛光菜根譚》四冊套書，是星雲大師六十多年來弘揚佛法，及教化人心吉光片羽的智慧精華；一則則內涵精闢的人生哲理，兼具文學之美，讀來令人受用無窮。⁴

1. 國立中正大學24週年校慶活動焦點新聞：http://www.ccu.edu.tw/show_news.php?id=3132。

2. 2007年香海文化事業有限公司推出《佛光菜根譚》珍藏版，將完整的3320則內容重新分類分冊，以「三際融通」、「十方圓滿」、「大地清香」、「人間有味」為名，共四冊。同年在北京出版的版本只有3000則，分成十八章，全一冊。

3. 《佛光菜根譚（一）三際融通》，頁13。

4. 同上註，頁8。



箇中人生哲理的闡發，前人已有不少著墨，大師闡揚妙諦的語言「技巧」，也有專文介紹，滿義法師認為星雲大師說法能從人的立場出發，掌握時代脈動，佛法與世間法應用無礙、善於舉喻說譬、觀機逗教沒有語言隔閡，回答問題一針見血加上言行一致，故能化解糾紛以佛法滋潤世間心田。⁵

至於文學之美，除了常有對仗、排比等形式之美外，筆者認為大師行文言談之中，隱然有天成的聲韻、詞彙及語法上的語言之美，形成了特有的語言風格，因而令讀者易感共鳴，深刻銘心。

所謂「語言風格」的切入角度，是語言學家用具體的、求真的、客觀的、分析的方法，去闡明文學作品的特點，語言風格學可以分成三個次領域：韻律風格學、詞彙風格學、句法風格學。⁶以下試為分析。

二、《佛光菜根譚》的音韻風格

從音韻的角度來看《佛光菜根譚》的語言風格，可以整理出許多單一的或多重的音響效果運用，除了一般所知、常見的押韻效果之外，還有頭韻（alliteration）效果、⁷發音部位的變化排列效果、主要元音或韻尾的和諧、聲調的作用等，甚至能達到「聲情相諧」的妙境。例如：⁸

（一）手中一把尺，測己不測人；心海一艘船，渡己更渡人。（029）⁹

5.《星雲模式的人間佛教》，頁21-96。

6.竺家寧《語言風格與文學韻律》序，頁1-2。

7.指聲母相協的現象。詳見竺家寧《語言風格與文學韻律》，頁78-80。

8.以下所引《佛光菜根譚》內容編碼，係採佛光山《星雲文集》網路版，網址：<http://www.fgs.org.tw/master/masterA/books/index.htm>。

9.第三冊〈做人處事的原則（一）〉，又見於《佛光菜根譚（一）三際融通》「智」（030），頁103。

1.韻腳：重複「人」字為韻腳，出現於第二、四句句尾。

2.句中頭韻：首句五字中以同部位的捲舌聲母出現三次（手〔i-〕、中〔tʰ-〕、尺〔tʰ-〕）造成頭韻效果，次句以相同的塞擦音發音方式亦出現三次（測〔tsʰ-〕、己〔fl-〕、測〔tsʰ-〕）造成頭韻效果，第三句以較弱的擦音方式出現兩次（心〔C-〕、艘〔s-〕）亦有頭韻效果，第四句重複「渡」字亦有頭韻效果，最後再從整體四句的最後一個音節來看，除了前面提到第二、四句句尾重複「人」字為韻腳外，第一至四句的每句最後一個音節都是同部位的捲舌聲母，它們是：尺〔tʰ-〕、人〔i-〕、船〔tʰ-〕、人〔i-〕。

3.聲母發音部位遞進：第四句五字的聲母發音部位由前往後遞進，「渡〔t-〕己〔fl-〕更〔k-〕渡〔t-〕人〔i-〕」的順序是：前→中→後、前→後。

4.聲情相合：首句以同部位的捲舌聲母頭韻效果緩緩帶出主語，次句是批判世俗大眾往往「測己不測人」，此處採用發音方法較為生硬複雜的舌尖塞擦音搭配舌面塞擦音呈現，第三句回復緩和語氣，用弱化的兩個擦音（心、艘）來表現心海的寧靜致遠，接著第四句要先渡己然後更渡人，用聲母發音部位的層層遞進來顯現船行渡化之序、之由，試體會「渡己更渡人」五個字在發音時若著意在聲母發音部位上，如上第3點所述，將可明白其中層次順序與進境。

還有一種是強調主要元音〔a〕的音響效果，如：

（二）「人」，須經過「人事」的歷練，才能成長；「人」，須尊重「別人」的存在，才能擴大。（001）¹⁰

10.第一冊〈慈悲智慧忍耐（一）〉，又見於《佛光菜根譚（一）三際融通》「悲」（002），頁21。以下各例僅列佛光山《星雲文集》網路版分類編碼。



這則語錄乍看之下，除了文句對稱之外，似乎沒有其他音韻效果。其實不然，這裡每一句的句尾（練〔lian〕、長〔tīaN〕、在〔tsai〕、大〔ta〕）都有共同的主要元音〔a〕，¹¹是具有很明顯的音響效果的。從聲情的方面來說，這是勵志性很強的話語，從句中兩個「須」字可看出期勉之高，因此用開口度最大的主要元音〔a〕的字眼來彰顯格局視野的寬大是最理想的。

（三）要用因果的筆來計帳，要用忠誠的心來理財。（123）¹²

這兩句的末尾字雖然不是傳統的押韻，但「帳」（tīaN）和「財」（ts^hai）有共同的主要元音〔a〕，讀起來所產生的音響效果可以讓人朗朗上口。

（四）人生最大的悲哀，是自己對前途沒有希望；人生最壞的習慣，是自己對工作沒有計畫。（001）¹³

末尾字「哀」（ai）、「望」（uaN）、「慣」（kuan）、「畫」（xua）四個字都有共同的主要元音〔a〕，效果同上。

（五）交友以無瞋為自在，做人以無痴為清涼；用心以無相為淨土，修行以無得為涅槃。（005）¹⁴

本章共四句，第一、二、四句末尾字「在」（tsai）、「涼」（liaN）、「盤」（p^han）有共同的主要元音〔a〕，讀起來開口度自然加大。

（六）常對大眾不滿，必遭大眾遺棄；常對因果違背，必受因果報應。

11. 「練」字的韻母原始形式為[-ian]，台灣國語多念成[-ien]，這是受了同化作用(assimilation)的影響。

12. 第一冊「社會人群政治（二）」。

13. 第一冊〈教育教理教用（一）〉。

14. 同上註。

(114)¹⁵

第二、四句的末尾字「棄」（i）和「應」（iN）有共同的主要元音〔i〕，而且同為去聲字。

（七）世間事無絕對難易，努力為之，難者亦易；卻步苟安，易者亦難；天下人無絕對賢愚，用心待之，愚者亦賢；揀擇嫌棄，賢者亦愚。

(071)¹⁶

本章共十句，押韻方式交錯，卻又層次井然有序。如果從宏觀整體來看，若把舌尖元音〔I〕和舌面前高元音〔i〕以及撮口的〔y〕看成一類¹⁷可以通押，那麼每句末字依序的「易、之、易、愚、之、棄、愚」共七字可形成音韻效果，另外三字「安、難、賢」自成一組，共同韻母為〔-an〕。如果從微觀來看，開頭三句先談「易」，自成一組韻律（易、之、易），四、五句談「難」，又自成一組韻律（安、難），第六句以下談「賢愚」，以近似的〔i〕元音貫穿五句的韻腳字（愚、之、賢、棄、愚），包括「賢」（Cien或Cian），如此義理深入又不失韻味，十分難得。

另有，句中韻和聲調和諧的音韻效果，如：

（八）人人爭勝，吵鬧又憂愁；個個禮讓，歡喜又祥和。（028）¹⁸

1.句中韻：首句四言，兩兩押韻。「人人」，疊字，韻母為〔-Wn〕；「爭勝」，疊韻，韻母為〔-W.·〕，這兩組韻母有相同的主要元音〔W〕，韻尾雖然不等同，但同屬鼻音韻尾（陽聲韻尾），發音方法相同，如此

15.第一冊〈社會人群政治（二）〉。

16.同上註。

17.[y]的前身為[iu]。

18.第三冊〈做人處事的原則（一）〉。



就有了音韻上的共鳴效果。第二句五言，前二字「吵鬧」，疊韻，韻母為〔-au〕，後三字「又憂愁」，疊韻，韻為〔-ou〕，這兩組韻皆以陰聲韻尾-u做結，口形都是合口圓唇，首二句在一致性中又帶有一點變化，十分巧妙。

2.聲調和諧：本章四句分成兩段，末尾字都是仄起平收，「勝」和「讓」同為去聲調，「愁」和「和」同為陽平調。

（九）一個登山的人在懸崖峭壁，所迫切需要的是青藤小樹；一個上進的人在人生險途，所急於需要的是善言指南。（002）¹⁹

本章四句的音韻效果，靠的不是押韻，而是聲調和諧。首二句「壁、樹」同為去聲調，三、四句「途、南」同為陽平調，以詞為單位，第一句的「懸崖」是陽平調，「峭壁」為去聲調，三、四句末尾的兩個音節「險途」和「指南」同為上聲加陽平調。

（十）人生之大病，不在無用，而在無明；事業之成功，不在學歷，而在學力。（003）²⁰

本章前四句的音韻效果，靠的是舌根鼻音韻尾的共鳴效果，「病」（piN）、「用」（yuN）、「明」（miN）、「功」（kuN），一連用了四次帶舌根鼻音韻尾-N的字。這裡的第二、四句押-uN韻，但是並不在同一個段落裡，可見大師用韻的自由，不受段落限制而有所拘束。相反的，讓第二段的首句延續前一段的餘韻，觀照面更為寬廣，接下來的第五、六句韻腳換韻，用的是較強烈的去聲調同音字「歷」和「力」，非但如此，還刻意用了雙音節的同音詞「學歷」和「學力」來呈現對比，強調「學力」的重要。

19.第一冊〈教育教理教用（一）〉。

20.同上註。

（十一）「學習吃虧」能養德，「人我互調」能慈悲；「當然如此」能自在，「享有就好」能常樂。（004）²¹

本章四句，採首尾句押韻形式，第一句末尾字「德」和第四句「樂」押〔-P〕韻。

（十二）只要根不壞，荒地也能開花；只要心不死，絕處也能逢生。（073）²²

本章共四句，兩句為一段。音韻效果分兩部分來看：

1.頭韻：第一段的「壞、荒、花」聲母都是〔x-〕，如果加上同部位的舌根音聲母字「根」（k-）、「開」（k^h-）就更突顯頭韻效果了，第二段用的是同發音方法（擦音）的音響效果，「心」（C-）、「死」（s-）、「生」（ĭ-）都是擦音聲母字，和第一段明顯不同。更甚者，兩段各11個字，第一段所用的舌根音聲母發音部位，第二段完全不用；反之，第二段所用的〔C-〕、〔s-〕、〔ĭ-〕三種擦音聲母，在第一段裡也完全不用，這就讓兩段文字各有所主加強效果。

2.主要元音〔a〕：表現在第一段中的「要、壞、荒、開、花」等字都有主要元音〔a〕，幾乎占了一半。

（十三）一日修來一日功，一日不修一日空；真正修行在日常，佛道本在生活中。（002）²³

這四句中嚴格來說，一、二、四句押韻，「功、空、中」都是-u.韻

21.同註19。

22.第一冊〈社會人群政治（二）〉。

23.第一冊〈勵志修行證語（一）〉。



母，此外，各句的韻腳，包括第三句的「常」，都以舌根鼻音-N為韻尾，以文義來看，三、四句是重點強調之所在，作者特別用了大量相同的鼻音韻尾或主要元音來構成音韻上的共鳴和諧，「真」(-Wn)、「正」(-WN)、「行」(-iN)、「常」(-aN)、「本」(-Wn)、「生」(-WN)、「中」(-uN)，都以鼻音-n或-N為韻尾，主要元音-W也出現四次，這是前面兩句所沒有的音響效果。

(十四) 以別人的經驗，作自己的參考；以別人的成功，作自己的榜樣。(021)²⁴

這也是主要元音-a的運用。看似不押韻，讀起來有韻味，關鍵就在於主要元音-a出現在一、二、四句各句的末尾一個或兩個音節，如第一句的「驗」(-ian)、第二句的「參」(-an)「考」(-au)、第四句的「榜」(-aN)「樣」(-aN)，再加上「榜」(-aN)「樣」(-aN)為疊韻，這些使用開口度最大的主要元音-a的音節，無形中更增加了鼓勵向上的效果。

(十五) 勿毀眾人之名，以成一己之善；勿廢天下之理，以護一己之愆。(022)²⁵

音韻上，本章二、四句押韻，「善、愆」的韻母形式為[-an]，一、三句則有共同的主要元音i，「名」(miN)和「理」(li)都以i為主要元音。

(十六) 有能力的人，處處給人方便；無能力的人，處處給人為難。(047)²⁶

二、四句押韻，「便、難」的押韻韻母形式為[-an]。

24. 第一冊〈勵志修行證語(一)〉。

25. 同上註。

26. 第一冊〈教育教理教用(一)〉。

三、《佛光菜根譚》的詞彙風格

從詞彙的層次來看《佛光菜根譚》的語言風格，可以從幾個方面加以觀察：

（一）以共有的詞素來形成語詞的對比或擴大詞彙量

1. 事，無法要求「完美」，但至少要能「完成」，才算盡到己責；人，無法要求「萬能」，但至少做到「可能」，就能堪受擔當。（056）²⁷

「完美」和「完成」，一是高標，一是低標，這一組對比詞彙的共同詞素是「完」。「萬能」和「可能」，前者是高標，後者是低標，這一組對比詞彙的共同詞素是「萬」。這兩組詞在一般的辭典或大眾的認知當中並非反義詞或對立的概念，但是經由大師的巧妙鋪排和說解，讓人十分認同和受用。

2. 愛護世間的感情，就要「惜情」；愛護彼此的緣分，就要「惜緣」；愛護大眾的力量，就要「惜力」；愛護難得的人才，就要「惜才」；愛護飛逝的時光，就要「惜時」；愛護美好的語言，就要「惜言」。愛護同體共生的萬物，就要「惜物」；愛護得來不易的福報，就要「惜福」。（035）²⁸

以「惜」這個詞素為核心，衍生出一系列跟「惜」有關聯的詞彙，包括「惜情、惜緣、惜力、惜才、惜時、惜言、惜物、惜福」，有些已經是在台灣常見的語詞，如「惜緣、惜福」，有些尚未普遍使用，如「惜力、惜時」。藉此可以擴大詞彙量。

27. 同上註。

28. 第三冊〈做人處事的原則（一）〉。



（二）融入佛教詞彙

佛經義理高深，為能普及大眾，應該與時俱進，利用當代語言白話文詮釋，尤其佛教詞彙中的專有名詞是焦點所在，巧妙融入，可以深植人心。

1.智慧燈來點亮心光，以自性佛來成就內心，以六度法來治療心病，以七聖財來豐富內財。（059）²⁹

「智慧燈、自性佛、六度法、七聖財」都是佛教詞彙，「智慧燈」沒有特別完整的解釋，根據《佛光大辭典》所載相關解釋有「智慧光」一詞可以參看，節錄如下：³⁰

指佛、菩薩之智慧鑑照所發出之光明，又稱智光、內光，為「身光」、「外光」之對稱。〈勝天王般若波羅蜜經卷四、大智度論卷四十七、阿彌陀經通贊疏卷中〉

阿彌陀佛十二種光明之一。即因阿彌陀佛之光明能破除一切眾生無明之痴暗，彰顯真理，故稱智慧光，據贊阿彌陀佛偈載，阿彌陀佛之光明能破無明暗，故阿彌陀佛又號智慧光佛。

日僧良曉之號，石見國那賀郡人，俗姓藤原，字寂惠。資性英邁，夙有出塵之志，十九歲投比睿山東塔南谷極樂房仙曉出家受戒，修學顯密教法，其後專弘淨土，晚年居止白旗鄉，故其門流稱白旗流，為良忠門下六派之一。

「自性佛」沒有單獨解釋，但有「一體三身自性佛」可以參看：指皈依

29.第一冊〈教育教理教用（一）〉。

30.本節有關佛教詞彙的解釋，悉依《佛光大辭典》網路版內容，網址：<http://etext.fgs.org.tw/etext6/search-1.htm> 以下不再重述。特別感謝德晟法師和蔡奇林教授協助版本字型問題。

自己色身內，自性具足之法身、報身、化身等三身佛。《六祖壇經》（大四八·三五四中）：「於自色身，皈依清淨法身佛；於自色身，皈依圓滿報身佛；於自色身，皈依千百億化身佛。」

「六度」見於「六度果報」：

行六度所感之果報。六度，指布施、持戒、忍辱、精進、禪定、智慧等六波羅蜜。善戒經說行布施能感富，持戒則感具色，忍辱感力，精進感壽，禪定感安，智慧感辯，稱為六度果報。

七聖財：

又作七財、七德財、七法財。謂成就佛道之七種聖法，即信、戒、慚、愧、聞、施、慧等七者，以其所持之法能資助成佛，故稱為財。①信財，信受正法。②戒財，持戒律。③殘財，自慚而不造諸惡。④愧財，於不善法心生羞愧。⑤聞財，能聞正教。⑥施財，捨離一切無染著。⑦定慧財，攝心不散，照了諸法。〈長阿含卷九之十上經、大寶積經卷四十二、般泥洹經卷上、維摩經卷中佛道品〉

2. 皈依三寶是平等的精神，因為生佛一如，無有高下；受持五戒是自由的尊重，因為不侵犯人，彼此受益。

「皈依、三寶、受持、五戒」都是佛教詞彙，其中「皈依」是指歸信佛教。唐·李頎·宿瑩公禪房聞梵詩：「始覺浮生無住著，頓令心地欲皈依。」《佛光大辭典》僅收詞條「歸依」，即「皈依」：

梵語 śarana，巴利語 sarana。又作皈依。指皈敬依投於佛、法、僧三寶。皈依之梵語含有救濟、救護之義，即依三寶之功德威力，能加持、攝導皈依者，使能止息無邊之生死苦輪大怖畏，而得解脫一切之苦。又法界次第



初門卷上之下載，皈，反還之義，即反邪師而還事正師；依，憑依、依靠之義，即憑心之靈覺而得出離三塗及三界之生死。

〈阿毗達磨大毗婆沙論卷三十四〉載（大二七·一七七上）：「眾人怖所逼，多皈依諸山，園苑及叢林，孤樹制多等。此皈依非勝，此皈依非尊，不因此皈依，能解脫眾苦。諸有皈依佛，及皈依法僧，於四聖諦中，恒以慧觀察。知苦知苦集，知永超眾苦，知八支聖道，趣安隱涅槃。此皈依最勝，此皈依最尊，必因此皈依，能解脫眾苦。」蓋皈依即由深切之信心，信佛、法、僧三寶確為真正之皈依處，能因之而得種種功德；既知三寶有此等功德，乃立願為一佛弟子，信受奉行，懇求三寶之威德加持攝受，將一己之身心歸屬於三寶，而不再屬天魔外道。

有關能皈依之體，據大毗婆沙論卷三十四所舉，有以名等為能皈依者，有以語業為能皈依者，有以身業為能皈依者，亦有以信為能皈依者。總括上述諸說，即以身語業及能起彼之心、心所法、諸隨行等善之五蘊為能皈依之體。此外，大乘法苑義林章卷四舉出皈依之異於敬禮者有七種，即：①皈依唯局於身、語二業。②必具歸三寶而成業，故皈依之境廣。③皈依必「盡未來際」。④皈依情懇，通於表業與無表業。⑤皈依必合於身、語二業，其義較重。⑥皈依帶相，故唯於欲、色二界有之。⑦皈依乃觀真理而成，故義較勝。

一般而言，皈依是信仰、希願領受外來之助力，從他力而得救濟。然以皈依之至深意義而言，其最終仍是歸向自己之自心、自性。即佛於涅槃會上所教誡弟子之「自依止，法依止，莫異依止」。此乃明示弟子應依仗自力，依正法修學。蓋自己有佛性，自己能成佛，故自己身心之當體，即為正法涅槃。〈北本大般涅槃經卷五、俱舍論卷十四、顯宗論卷二十〉

三寶：

梵語 tri-ratna 或 ratna-traya，巴利語 ti-ratana 或 ratanattaya。係指為佛教徒所尊敬供養之佛寶、法寶、僧寶等三寶，又作三尊。佛（梵 buddha），乃指覺悟人生之真相，而能教導他人之佛教教主，或泛指一切諸佛；法（梵 dharma），為根據佛陀所悟而向人宣說之教法；僧（梵 saṅgha），指修學教法之佛弟子集團。以上三者，威德至高無上，永不變移，如世間之寶，故稱三寶。

究竟一乘寶性論卷二舉出三寶之六義：①希有之義，謂此三者累經百千萬劫，一如世間難得之珍寶。②明淨之義，謂此三者遠離一切有漏法，無垢明淨。③勢力之義，謂此三者具足不可思議威德自在。④莊嚴之義，謂此三者能莊嚴出世間，一如世寶能莊嚴世間。⑤最勝之義，謂此三者於諸出世間之法中為最上勝妙者。⑥不變之義，謂此三者乃無漏法，不為世間之八法所更動變易。

大乘法苑義林章卷六本則舉出四義，以明示設立三寶之緣由：①為對治外道之邪三寶，是為反邪歸正之義。②佛為調禦師，法為彼師之法，僧為彼師之徒。此三者所證無量，種類相同，故合立一法，然以能證之因果相互有別，故分師徒。③上根之人欲取證佛菩提，故為說佛寶；中根之人欲求自然智而了達因緣之法，故為說法寶；下根之人依師受法，理事不違，故為說僧寶。④佛如良醫，法如妙藥，僧如看護者，對一患病之人而言，良醫、妙藥、看護者均不可少。

另於瑜伽師地論卷六十四舉出佛法僧三者有六義之別：（一）相之別，謂佛為自然覺悟之相，法為覺悟之果相，僧為隨他所教的正修行之相。（二）業之別，佛為轉正教之業，法為捨除煩惱苦的所緣境之業，僧為勇猛



增長之業。（三）信解之別，謂對於佛寶，應有親近承事之信解；對於法寶，應有希求證得之信解；對於僧寶，應有和合同一、法性共住之信解。

（四）修行之別，謂對於佛寶，應修供養承事之正行；對於法寶，應修瑜伽方便之正行；對於僧寶，應修共受財法之正行。（五）隨念之別，謂應各以餘相隨念佛寶、法寶、僧寶。（六）生福之別，謂於佛寶依一有情而生最勝之福，於法寶即依此法而生最勝之福，於僧寶則依眾多有情而生最勝之福。

依諸論所說，三寶之類別有多種，通常有三種之別，即：①別相三寶，又稱階梯三寶、別體三寶。即佛、法、僧各各相別不同，佛初於菩提樹下成道，但示丈六之身，及說華嚴經時，特現為盧舍那佛之身，故稱佛寶。佛於五時所說之大乘、小乘等經律，稱為法寶，於稟佛之教法，修因得果之聲聞、緣覺、菩薩等，稱為僧寶。②一體三寶，又稱同體三寶、同相三寶。就其意義與本質而言，佛、法、僧三寶名雖有三，但體性為一。例如，佛從覺者之立場而言，為性體靈覺，照了諸法，非空非有，故稱佛寶，但佛德足以軌範一切，亦即法性寂滅，而恆沙性德，皆可軌持，故亦稱法寶，又如佛為完全無諍之和合狀態，僧團之特質為和合無諍，故亦稱僧寶。如此則一佛寶而具足三寶。③住持三寶，指流傳、維持佛教於後世之三寶，即佛像、經卷、出家比丘等三寶。大乘認為八相成道為住持佛，益世之一切教法為住持法，被教化而成立之三乘眾為住持僧，此三者並稱住持三寶。

以上為三種三寶，此外尚有四種三寶（一體三寶、緣理三寶、化相三寶、住持三寶）、六種三寶（同體、別體、一乘、三乘、真實、住持）等說。三寶係世人免苦之根源，故有歸依三寶之舉，稱為三歸，又作三歸依，乃入信佛教之第一要件。

有關三寶之標幟，我國與日本歷來較乏用以表示三寶之符號或圖像，在印度則使用情形較盛，其類別有二：①三寶各別之記號，通常以塔形表示

佛，以輪寶表示法，以菩提座或獅子座表示僧。②以一種形像表示三寶，通常用由三叉戟變化為鍬形狀之標幟，西藏之喇嘛教亦以三瓣寶珠表示三寶。〈增一阿含經卷十二、過去現在因果經卷三、觀無量壽經、新華嚴經卷十八、成實論卷一具足品、雜阿毗曇心論卷十、大毗婆沙論卷三十四、俱舍論卷十四、大乘義章卷十〉

受持：

梵語 *udgrahana*。指領受於心，憶而不忘。可分三方面：①受持戒律，無論出家、在家者，一旦領受佛所制定之戒法，即須誓願持守，不得有違。②受持經典，乃十種法行、法華五種法師行之一。即受學經典之際，發淨信解，以恭敬心閱讀，並須時時諷誦、憶念。又信受佛之教法，稱受持佛語；信受某部經典，如信受法華經，稱受持法華。於日本日蓮宗，謂行者於唱誦「南無妙法蓮華經」之經題、受持法華經之際，立即可由凡夫身轉為佛身，稱為受持妙法成佛，略稱受持成佛。③受持三衣，據釋氏要覽卷上載，僧眾得受三衣後，須依法於適當之時、地穿著，如入聚落、聽法等，得著大衣；於淨處、習誦等，得著七條衣；於任何處所，得著五條衣〈妙法蓮華經普賢勸發品、陀羅尼品、勝鬘寶窟卷上本、得度略作法、從容錄第三則〉

五戒：

梵語 *pañca śīlāni*。指五種制戒。①為在家男女所受持之五種制戒。即：殺生、偷盜（不與取）、邪淫（非梵行）、妄語（虛誑語）、飲酒。又作優婆塞五戒、優婆塞戒。在小乘經量部中，受三皈依即成優婆塞，准許五戒分別受持；說一切有部則須先受三皈依，後具受五戒，始名優婆塞，故不許五戒分別受持。五戒之中，前四戒屬性戒，於有情之境發得；後一戒屬遮戒，於非情之境發得。又前三戒防身，第四戒防口，第五戒通防身、口，護前四



戒。我國古來以五戒配列於仁、義、禮、智、信五常，復以不殺配東方，不盜配北方，不邪淫配西方，不飲酒配南方，不妄語配中央。〈雜阿含經卷三十三、增一阿含經卷二十、毗尼母經卷一、大智度論卷十三、薩婆多毗尼毗婆沙卷一、俱舍論卷十四、仁王護國般若經疏卷二、摩訶止觀卷六之上〉

②亦為在家男女所受持之五種制戒。即：殺生、偷盜、邪淫、兩舌、惡口、妄言、綺語、飲酒。然此五戒之中，第四戒總攝口業之惡，蓋由十惡之說轉來者。灌頂經卷一、優婆塞五戒威儀經、四天王經等皆舉此說。

③為在家菩薩所受持之五種制戒。即禁絕：奪生命、不與取、虛妄語、欲邪行、邪見等。〈大日經卷六受方便學處品、大日經疏卷十八〉等說之。即於通途之五戒中，除去飲酒戒，另加邪見戒。〈雜阿含經卷三十一、增一阿含經卷七、優婆塞戒經卷六、優婆塞五戒相經、瑜伽師地論卷五十四〉

3. 有為法雖假，棄之則佛道難成；無為法雖真，執之則慧光不朗。
(042)³¹

「有為法」和「無為法」相對，屬佛教詞彙，前者見於《佛光大辭典》「一切有為法」：

指有作為、有造作之一切因緣所生法。《金剛經》（大八·七五二下）：「一切有為法，如夢幻泡影，如露亦如電，應作如是觀。」〈華嚴經卷二十五〉（大九·五五六上）：「如實知一切有為法，虛偽誑詐，假住須臾，誑惑凡人。」

至於「無為法」可參考「無為法身」：

又作無為法性身，即無為之佛之本體。法身，即無形無色，遍滿宇宙，

31. 第一冊〈教育教理教用（一）〉。

顯絕對真理之佛身，因佛所證之法身湛然寂靜，離一切因緣造作，故稱無為法身。〈金剛仙論卷二、淨土論注卷下〉

4.由「無常」，可悟緣起緣滅，必能精進；由「無我」，可知性真性實，必得自在。（036）³²

無常：

梵語 anitya，或 anityatā，巴利語 anicca。音譯阿儂怛也，為「常住」之對稱。即謂一切有為法生滅遷流而不常住。一切有為法皆由因緣而生，依生、住、異、滅四相，於剎那間生滅，而為本無今有、今有後無，故總稱無常。據大智度論卷四十三舉出二種無常，即：①念念無常，指一切有為法之剎那生滅。②相續無常，指相續之法壞滅，如人壽命盡時則死滅。另據辯中邊論卷中所舉，就遍、依、圓三性而有無性無常、生滅無常、垢淨無常之別。即：①遍計所執性，其體全無，稱無性無常、無物無常。②依他起性，依他緣生之諸法有生滅起盡，稱生滅無常、起盡無常。③圓成實性，其位乃由垢轉變成淨，故稱垢盡無常、有垢無垢無常。上述之說，不僅以緣生有為之諸法為無常，且認為圓成實性之法亦含有轉變無常之義。又據顯揚聖教論卷十四成無常品，舉出無性無常、失壞無常、轉異無常、別離無常、得無常、當有無常等六種，另舉出剎那門、相續門、病門、老門、死門、心門、器門、受用門等八種無常，又大乘阿毗達磨雜集論卷六則明示十二種無常之相，即：非有相、壞滅相、變異相、別離相、現前相、法爾相、剎那相、相續相、病等相、種種心行轉相、資產興衰相、器世成壞相。另入楞伽經卷七無常品中載有外道之八種無常。

32.第一冊〈教育教理教用（一）〉。



此外，觀世相之無常，稱無常觀、非常觀，說明無常旨趣之偈頌，稱無常偈；安置病僧之堂院，稱無常院、無常堂、延壽堂。〈雜阿含經卷一、卷十、卷四十七、北本大般涅槃經卷十四、法句經卷上、維摩經卷上、大智度論卷十九、卷二十三、瑜伽師地論卷十八、成唯識論卷八〉

無我：

梵語 anātman 或 nir-ātman，巴利語 anattan。又作非身、非我。我，即永遠不變（常）、獨立自存（一）、中心之所有主（主）、具有支配能力（宰），為靈魂或本體之實有者。主張所有之存在無有如是之我，而說無我者，稱為諸法無我；觀無我者，稱為無我觀。無我係佛教根本教義之一，於三法印中，即有「無我印」。通常分為人無我、法無我二種：①有情（生者）不外是由五取蘊（即構成凡夫生存的物心兩面之五要素）假和合而成，別無真實之生命主體可言，稱為人無我，又稱我空。②一切萬法皆依因緣（各種條件）而生（假成立者），其存在本來即無獨自、固有之本性（自性）可言，稱為法無我，又稱法空。

此外，尚有以下幾種說法：①據阿含經典之說，一切萬法之存在皆賴於各種條件之相互依存，此依存關係一旦有所變化，即產生幻滅、無常之現象，由於無常，故為苦，由於苦而不得自在，故為無我。

②說一切有部主張「我空法有」，即一方面認為「人無我」，另一方面又主張構成存在之要素各有其自性，故不說「法無我」。

③據《成實論》之說，五蘊中並無實在之自我，準此而觀人無我者，稱為人空觀，又五蘊之法盡是無常，並無實在之自性，準此而觀法無我者，稱為法空觀。

④一般言之，大乘佛教主張二無我，即我法二空（人法二空），然唯識

宗依「三性說」而立「三無我」之說。即：「遍計所執」之實我實法乃情有理無者，非為實在之我相，故稱無相無我；「依他起」之似我似法乃如幻假有者，異於被執之我相，故稱異相無我；「圓成實」之自相乃由無我（識之實性）所顯之真如，故稱自相無我。〈雜阿含經卷一至卷三、卷十、小品般若經卷三、大方等大集經卷三十三、瑜伽師地論卷九十三、大毗婆沙論卷九、卷十、俱舍論卷二十九、卷三十、成實論卷三、卷十二、大智度論卷二十二、辯中邊論卷中、唯識二十論〉

5. 布施可以種一收十，持戒可以三業清淨，忍辱可以自他得益，精進可以無事不成，禪定可以身心安住，智慧可以洞察秋毫。（022）³³

布施：

梵語 dāna，巴利語同。音譯為檀那、柁那、檀，又稱施，或為梵語 daksinā 之譯，音譯為達嚩（嚩又作〔貝*親〕）、大嚩、嚩，意譯為財施、施頌、嚩施，即以慈悲心而施福利與人之義。蓋布施原為佛陀勸導優婆塞等之行法，其本義乃以衣、食等物施與大德及貧窮者；至大乘時代，則為六波羅蜜之一，再加上法施、無畏施二者，擴大布施之意義，亦即指施與他人以財物、體力、智慧等，為他人造福成智而求得累積功德，以致解脫之一種修行方法。

〈大乘義章卷十二〉解釋布施之義：以己財事分散與他，稱為布；憐己惠人稱為施。小乘布施之目的，在破除個人吝嗇與貪心，以免除未來世之貧困，大乘則與大慈大悲之教義聯結，用於超度眾生。

施財之人，稱為檀越（梵 dānapati，布施主之意，意譯為施主、檀那

33. 第一冊〈教育教理教用（一）〉。



主，簡稱為檀那）；而所施之財物，稱為嚫資、嚫財、嚫金、嚫錢、堂嚫（對僧堂之僧施物之意）、佞嚫（分與施物之意）、信施（信徒施物之意）。此外，獻上錢財，稱為上嚫；施物供於佛前，稱為下嚫。於日本，信者所屬之寺院，稱為檀那寺；而道場所屬之信者，稱為檀家、檀中、檀徒、檀方。

布施乃六念之一（念施），四攝法之一（布施攝），六波羅蜜及十波羅蜜之一（布施波羅蜜、檀波羅蜜），布施能使人遠離貪心，如對佛、僧、貧窮人布施衣、食等物資，必能招感幸福之果報，又向人宣說正法令得功德利益稱為法施，使人離開種種恐怖稱為無畏施。

財施與法施稱為二種施，若加無畏施則稱三種施，以上三施係菩薩所必行者，其中法施之功德較財施為大，布施若以遠離貪心與期開悟為目的，則稱為清淨施；反之則稱不清淨施。至於法施，勸人生於人天之說教，稱為世間法施，而勸人成佛之教法（三十七菩提分法及三解脫門），稱為出世法施。此外，關於施、施波羅蜜之區別，據優婆塞戒經卷二載，聲聞、緣覺、凡夫、外道之施，及菩薩在初二阿僧祇劫所行之施，稱為施；而菩薩於第三阿僧祇劫所行之施，則稱為施波羅蜜。

據〈菩薩善戒經卷一序品〉載，在家菩薩行財施與法施；出家菩薩行筆施、墨施、經施、說法施等四施；而得無生忍之菩薩則具足施、大施、無上施等三施。〈俱舍論卷十八〉舉出八種布施，即：隨至施、怖畏施、報恩施、求報施、習先施、希天施、要名施、為莊嚴心等施，同書卷十八亦舉出施客人、施行人、施病人、施侍病者、施園林、施常食、隨時施等七種布施，〈舊譯華嚴經卷十二〉中的「十無盡藏品」則有修習施、最後難施、內施、外施、內外施、一切施、過去施、未來施、現在施、究竟施等十施。上述乃就布施行為之內容、態度、目的等之不同，而有種種分類方式，又施

者、受者、施物三者本質為空，不存任何執著，稱為三輪體空、三輪清淨。
〈中阿含卷三十福田經、增一阿含經卷四、卷九、卷二十、大般若波羅蜜多
經卷四六九、卷五六九、菩薩地持經卷四、布施卷、大智度論卷十四、卷
二十九、瑜伽師地論卷三十九〉

持戒：

戒，梵語 śīla，音譯尸羅，六波羅蜜之一。持戒即護持戒法之意，與「破戒」相對稱，即受持佛所制之戒而不觸犯，〈大毗婆沙論卷四十四〉列舉尸羅有清涼、安眠、數習、得定、嚴具、明鏡、階陛、增上等義，就清涼義而言，惡能熱惱身心，戒則使之安適，故稱清涼。〈佛垂般涅槃略說教誡經〉（大一二·一一一〇下）：「持淨戒者，不得販賣貿易，安置田宅，畜養人民奴婢畜生。（中略）當自端心，正念求度，不得苞藏瑕疵，顯異惑眾，於四供養，知量知足，趣得供事，不應蓄積。此則略說持戒之相。戒是正順解脫之本，故名波羅提木叉。依因此戒，得生諸禪定及滅苦智慧，是故比丘，當持淨戒，勿令毀犯。」然護持戒法甚難，故諸律嚴誡犯戒，而設波羅夷、僧殘等諸制戒。戒通於大小乘，置於三學之首，而大乘置之於六波羅蜜及十波羅蜜之第二，所持戒品，在家、出家及聲聞、菩薩各異，如四分律載，比丘有二百五十戒，比丘尼有三百四十八戒，而在家眾於一日一夜持八齋戒，特稱持齋。

諸經論所載持戒之功德利益甚多，如〈月燈三昧經卷六〉稱菩薩持戒有十種利益：①滿足一切智，謂修菩薩行者，能持禁戒，則身心清淨，慧性明瞭，一切智行與誓願，皆得滿足。②如佛所學而學，謂佛初修道時，以戒為本，而得證果，菩薩修行，若能堅持淨戒，則亦如佛之所學。③智者不毀，謂修菩薩行者，戒行清淨，身口俱無過失，凡有智慧之人，皆喜樂讚歎而不加毀訾。④不退誓願，謂修菩薩行者，堅持淨戒，求證菩提，其誓願弘深，



勇猛精進而不退轉。⑤安住於行，謂修菩薩行者，堅持戒律，身口意三業皆悉清淨，於正行安住而不捨。⑥棄捨生死，謂修菩薩行者，因受持淨戒，則無殺、盜、淫、妄等業，而能出離生死，永脫輪迴之苦。⑦慕樂涅槃，謂修菩薩行者，堅持戒律，斷絕妄想，故能厭惡生死之苦，而欣慕涅槃之樂。⑧得無纏心，謂修菩薩行者，其戒德圓明，心體光潔，解脫一切煩惱業緣，而無纏縛之患。⑨得勝三昧，謂修菩薩行者，持戒清淨，心不散亂，則得三昧成就，定性現前，而超於諸有漏。⑩不乏信財，謂修菩薩行者，持守戒律，於諸佛具正信心，則能出生一切功德財法而無匱乏。

〈大智度論卷十三〉分持戒之人有四種：①為得今世之樂，或為怖畏、稱譽名聞而持戒，是為下人持戒。②為富貴、歡娛、適意，或期後世之福樂而持戒，是為中人持戒。③為求解脫涅槃而持戒，是為上人持戒。④為求佛道，憐憫眾生，了知諸法求實相，不畏惡道，不求福樂之持戒，是為上上人持戒相。此外，依律宗分一切戒為止持戒、作持戒二種，止持戒指五篇之諸止惡門，作持戒是說戒等之諸修善門。即四分律前後六十卷中之前三十卷為僧尼二部之戒本，屬止持門；後三十卷為明示受戒、說戒等之二十犍度，屬作持門。〈北本大般涅槃經卷十一聖行品、正法念處經卷二十二、四分律卷一、卷十七、卷二十七〉

忍辱：

梵語 ksānti，巴利語 khanti，西藏語 bzod-pa。音譯羸提、羸底、乞叉底。意譯安忍、忍，忍耐之意，六波羅蜜之一、十波羅蜜之一。即令心安穩，堪忍外在之侮辱、惱害等，亦即凡加諸身心之苦惱、苦痛，皆堪忍之。據〈瑜伽師地論卷五十七〉載，忍辱含不忿怒、不結怨、心不懷惡意等三種行相。佛教特重忍辱，尤以大乘佛教為最，以忍辱為六波羅蜜之一，乃菩薩所必須修行之德目。

聲聞、緣覺二乘與菩薩雖皆行忍，其意大別，〈優婆塞戒經卷七〉屢提波羅蜜品謂二乘所行之忍辱，唯為忍辱，非波羅蜜，菩薩所行之忍辱則特稱忍辱波羅蜜（梵 ksānti-pāramitā，意譯忍度）。大乘理趣六波羅蜜多經卷六安忍波羅蜜多品亦謂行觀一切皆空之安忍，稱為安忍波羅蜜，除外則為安忍，又存有自他或善惡分別之安忍僅為安忍，無此等分別則稱安忍波羅蜜。

〈解深密經卷四〉地波羅蜜多品記載忍辱波羅蜜之類別，包括耐怨害忍（能忍受他人所作之怨害）、安受苦忍（能忍受所受之眾苦）、諦察法忍（能審諦觀察諸法）等三種，又十善行中有忍辱行，即指忍受各種侮辱惱害而不起瞋恨心之修行。〈長阿含經卷二十一戰鬥品、增一阿含經卷四十四「十不善品」、大乘大集地藏十輪經卷九福田相品、十誦律卷五十七、攝大乘論本卷中、唐譯攝大乘論釋卷七、大乘義章卷十二〉

精進：

梵語 vīrya，巴利語 viriya。音譯作毘梨耶、毘離耶，又作精勤、勤精進、進、勤。謂勇猛勤策進修諸善法；亦即依佛教教義，於修善斷惡、去染轉淨之修行過程中，不懈怠地努力上進，蓋精進為修道之根本，俱舍宗以其為十大善地法之一，唯識宗則以為十一善心所之一。又精進為三十七道品中之四正勤、五根、五力、七覺支、八正道之一，另，精進亦為六波羅蜜、十波羅蜜之一。

關於精進與精進波羅蜜之別，諸經論中說法不一，據〈優婆塞戒經卷七〉毗梨耶波羅蜜品、〈大智度論卷十六〉等所舉，精進乃指世間及三十七道品中之精進；精進波羅蜜則指菩薩為證佛道之精進。

就精進之種類而論，諸經論中亦有多說，茲列舉如下：①據〈大乘莊嚴經論卷八〉舉出六種精進，即：增減、增上、捨障、入真、轉依、大利，同



論另將三乘之精進配以上、中、下三品，即：聲聞之精進為下品，緣覺之精進為中品，菩薩之精進則屬上品；又以聲聞、緣覺二乘小利之精進為下覺，菩薩大利之精進為上覺。②據〈大智度論卷十六〉將菩薩之精進分為身精進與心精進二種：精進雖為心數法，然由身力而出，故稱身精進，如行布施、持戒是為身精進，而修忍辱、禪定、智慧是為心精進；勤修外事為身精進，內自專精為心精進；粗之精進為身精進，細之精進為心精進；為福德之精進為身精進，為智慧之精進為心精進等。③據〈大方廣十論經卷八〉精進相品舉出世間、出世間二種精進。世間精進乃勤修布施、持戒等諸有漏業，出世間精進則勤修滅一切煩惱、惑障等諸無漏業。

此外，〈成唯識論卷九〉舉出被甲（被甲則勇）、攝善（修行善法）、利樂（利益眾生）等三種精進，梁譯〈攝大乘論卷中〉舉出勤勇、加行、不下難壞無足等三種精進，〈大乘莊嚴經論卷八〉舉出弘誓、發行、無下、不動、無厭等五種精進，舊〈華嚴經卷二十四〉舉出不轉、不捨、不染、不壞、不厭倦、廣大、無邊、猛利、無等等、救一切眾生等十種精進，〈瑜伽師地論卷四十二〉精進品亦舉出自性、一切、難行、一切門、善士、一切種、遂求、此世他世樂、清淨等九種精進。

次就精進之功德利益而論，〈大乘莊嚴經論卷八〉舉出七種，即：①得現法樂住，②得世間法，③得出世間法，④得資財，⑤得動靜，⑥得解脫，⑦得菩提，又菩薩地持經卷二力品，亦舉出四種精進之功德力。

又一般慎身心、斷酒肉之精進，稱為精進潔齋。〈雜阿含經卷二十六、卷二十七、六度集經卷六、法華經序品、大寶積經卷四十五毗利耶波羅蜜多品、維摩經卷上、持世經卷三、卷四、菩薩瓔珞本業經卷下、大乘理趣六波羅蜜多經卷七、諸法集要經卷八精進品、大毗婆沙論卷八十、卷一四二、瑜伽師地論卷七十八〉

禪定：

禪，為梵語 dhyāna 之音譯；定，為梵語 samādhi 之意譯。禪與定皆為令心專注於某一對象，而達於不散亂之狀態，或謂禪為 dhyāna 之音譯，定為其意譯，梵漢並稱作禪定，又色界之四禪與無色界之四定，合稱四禪八定。

〈法華經提婆達多品〉

與坐禪同義。《五家參詳要路門》附錄（大八一·六一五上）：「夫修禪定者，先須厚敷蒲團，結跏趺坐。」

（三）拆解語詞或替換詞素，加強運用動詞性詞素

1. 做人要如滾雪球，越滾越有人緣；做事要如織錦繡，越織越有成就。
（084）³⁴

「滾雪球」和「織錦繡」在這裡是固定格、常用語，結構為動賓式，把其中的動詞性詞素「滾」和「織」提出來重複使用，用在強調廣結善緣、織就事功的道理。

2. 學問，學了要會問；參學，參了還要學。（096）³⁵

把「學問」、「參學」兩個並列式結構的複合詞個別詞素（都是動詞性詞素）拆開來解釋，正可以用來強調此處並列式複合詞的詞素意義是並重的。

3. 會讀書不如會讀人，會讀人不如會識人，會識人不如會用人，會用人不如會做人。（111）³⁶

34. 第一冊〈教育教理教用（一）〉。

35. 第一冊〈教育教理教用（二）〉。

36. 同上註。



這裡一連五個動賓式結構的複合詞，從「讀書」的動賓結構中的動詞性詞素「讀」跨到「讀人」，再由名詞性的賓語「人」跨到「識人」、「用人」、「做人」，層層推進，巧妙地將語言詞彙的內部結構機能結合語義的遞增性，讓形式和內容貼合。

（四）利用同音或近音詞聯繫法旨

1.學「禪」，先要學慚愧，自知慚愧才有禪心，修「淨」，首須修恭敬，能恭敬人才有淨土。（127）³⁷

「禪」、「慚」近音，「淨」、「敬」同音，學「禪」、修「淨」分別與「慚愧」、「恭敬」的內省功夫聯繫，關乎法旨！

2.人生不要靠學歷，要靠學力；人生不要靠財力，要靠智力；人生不要靠武力，要靠能力；人生不要靠勢力，要靠人力。（106）³⁸

「學歷」和「學力」為同音詞，佛家強調「學力」的重要，而非世俗認定的「學歷」。

3.破戒，好比樹木折幹損枝，猶可懺悔；破見，如同根莖腐朽壞爛，難以挽回。（036）³⁹

「破戒」、「破見」音近，但程度有別，根據《佛光大辭典》所載，「破見」：謂以邪見破壞正見。如外道以六十二邪見破壞佛之正見。其意義與謗法相同，在佛法則為至極之重罪。

37.同註35。

38.第三冊〈成功進步的道路（二）〉。

39.第三冊〈身心安頓的良方（一）〉。

（五）人間佛教的實踐詞彙

星雲大師的人間佛教重在實踐，因此在《佛光菜根譚》裡，有些詞彙出現頻率頗高，可以反映出「實踐」的真諦，例如「經過」一詞，共出現於16則中，舉2則如下：

1.情緒化的言論只是逞一時之快，必無好的結果；理智性的講話是經過再三思慮，必能各方圓融。（084）⁴⁰

2.樹木，沒有經過日曬雨淋，不能長高；人才，沒有經過千錘百煉，不能健全。（038）⁴¹

又如「體驗」，也同樣具有實踐義，共有8則，舉3則如下：

1.有心外的活動，也要有心內的體驗；有接受的生活，也要有感恩的美德；有自我的個性，也要有隨眾的習慣；有前面的世界，也要有退讓的境界，才能擁有全部的人生。（040）⁴²

2.生活艱難時，要面對它；生活辛苦時，要體驗它；生活清閒時，要計畫它；生活滿足時，要享受它。（120）⁴³

3.從靈感增長的信心，能知世事之微妙；從福德增長的信心，能懂結緣之殊勝；從慈悲增長的信心，能明人我之關係；從慧解增長的信心，能曉是非之輕重；從體驗增長的信心，能達真實之境界；從見性增長的信心，能悟自他之一如。（001）⁴⁴

40.第一冊〈貪瞋感情是非（一）〉。

41.第二冊〈勵志敦品警惕（一）〉。

42.第一冊〈做人處事結緣（一）〉。

43.第二冊〈教化修行責任（二）〉。

44.第三冊〈進德修業的指南（一）〉。



再舉大師直接標示「人間佛教」者，共有6則，舉3則如下：

1. 六度波羅蜜，是菩薩為圓滿佛果的因地修行，應用於現代社會，則是實踐人間佛教的圭臬。(035)⁴⁵

2. 學佛，不是一定要放棄現生的福樂，去追求來世的富貴。人間佛教重視的是人與人之間的和諧，及現實生活的美滿與福德。(117)⁴⁶

3. 「人間佛教」包含生活層面和精神層面，包括入世思想和出世思想，也具有現代特色與傳統特色；「人間佛教」的性格是一切普化，兼容並蓄的。(161)⁴⁷

其它如擴大搜尋範圍，以「人生」、「世間」、「人間」等語詞的出現次數計，則多以百計，使用頻率很高。本文僅扣緊「人間佛教」的實踐義，以「經過」、「體驗」、「人間佛教」三詞代表該書的詞彙風格。

四、《佛光菜根譚》的語法風格

《佛光菜根譚》的語法風格主要表現在文句的詞性或語法結構的對稱工整，具有一種形式上的整齊美，如：

1. 顯正首要破邪，揚清必先激濁。(143)⁴⁸

這兩句的語法關係十分對稱，其語法結構以圖示之：

顯正 首要 破邪

45. 第四冊〈信仰修行篇(一)〉。

46. 第四冊〈信仰修行篇(二)〉。

47. 同上註。

48. 第一冊〈教育教理教用(二)〉。

揚清 必先 激濁

主 謂

—— ————
動賓 偏 正

—— ————
偏正 動賓

兩句的第一層皆為主謂結構，「顯正」、「揚清」為主語，後面整個是謂語。主語的第二層分析為動賓結構，「顯」和「揚」是動詞性的成分，「正」、「清」在這裡當名詞性的賓語，指「正義」和「清流」。

謂語的部分可以再往下析出兩層詞彙層，第一層是偏正結構，第二層是偏正結構加上動賓結構。

這類在文句的詞性或語法結構的對稱工整，句法整齊對仗的佳作很多，無法一一列舉，僅再以一例著重說明詞性或功能的對稱：

2.念佛一支香，身心合一，渾然忘我；禪坐一炷香，人格昇華，自在灑脫；禮佛一百拜，業障消除，輕安無礙；虔誦一卷經，視野開拓，法喜充滿。（004）⁴⁹

「念佛」和「禪坐」、「禮佛」、「虔誦」是四件事，充當主語，「一支香」、「一炷香」、「一卷經」，都是數詞加量詞加名詞的結構，「身心合一」、「人格昇華」、「業障消除」、「視野開拓」都是主語加謂語的結構，各在其後所接的「渾然忘我」、「自在灑脫」、「輕安無礙」、「法喜

49.第三冊〈身心安頓的良方（一）〉。



充滿」等詞組的功能為補語。

五、結論

本文從星雲大師所著《佛光菜根譚》一書中的語言角度進行語言風格的探究，包括音韻風格、詞彙風格和語法風格等三個層次的剖析，以音韻風格論，至少觀察出韻腳、頭韻、聲母發音部位的遞進變化、主要元音〔a〕的音響效果、句尾末字主要元音和諧、聲調和諧、疊字、疊韻、韻尾和諧等效果，渾然天成，甚至於有不少聲情合一之作。以詞彙風格論，則有以共有詞素來形成語詞的對比、佛教詞彙的使用、拆解語詞、反複運用部分詞素及利用同音或近音詞聯繫法旨、多使用實踐義詞彙等特點，其中以佛教詞彙的使用最為重要，以語法風格論，則有許多對仗的句法，其內部的語法關係十分對稱。

然而本文細分此三大層次的語言風格特點，並非指《佛光菜根譚》的各章文句只有一種層次的風格。除了在音韻風格的討論上，我們可以清楚看到各章的音韻風格往往非單一效果運用而已，多的是多重效果的呈現。擴大來看，也有兼具音韻風格、詞彙風格和語法風格者，例如：「做人要如滾雪球，越滾越有人緣；做事要如織錦繡，越織越有成就。」詞彙風格已如上文所述，音韻上，一、三、四句的「球、繡、就」押韻，第二句的「緣」雖然不是傳統認知的韻腳，但是和「球、繡、就」這三者都具備了「圓唇」的口型特徵，一樣有明顯的音韻效果。至於語法上，四句兩段的形式完整對稱，內部語法結構井然，實詞（如：「滾雪球」對「織錦繡」）和虛詞（如：「越……越」）的位置秩然，展現出豐富多樣的「語言風格」。

限於篇幅，本文僅做了局部的探究，由於《佛光菜根譚》中幾乎每一則文句都有語言風格上的展現，無法一一詳說。事實上，由於處處可見語言風

格，因此本文不必用統計法說明各種風格的使用頻率。僅以舉例方式說明文章中，除了義理之外，把隱藏在語言中「妙不可言」的祕密揭開，讓讀者進一步知道作者的匠心獨運。儘管星雲大師謙稱：

我喜好讀書，但未曾習作對偶、韻文，所以書中很多字句只求朗朗上口、通順易讀，未能盡如詩詞歌賦般優美流利，甚至文言白話也在所不計……⁵⁰

《佛光菜根譚》能夠深入人間，引起廣大回響，固然由於書中道理深入淺出，語言風格也是受歡迎的因素之一，前人只重押韻、對仗、排比等格律修辭法，殊不知語言風格的表現方式是非常自由多樣貌的。這種自由、多樣性的特點也正是星雲大師說法時自然表現出來的個人語言風格。這樣我們或可明白作家陳義芝所說：

我特別喜歡其中所選不對仗的句子，人生事理未必都對仗，口說語體更有親聆大師說法的弘法的親切感。⁵¹

原來玄機還是藏在「語言」裡！

50. 星雲大師：〈自序〉，《佛光菜根譚》，北京：現代出版社。此版本引大師1998年寫於西來寺之序，其中「未能盡如詩詞歌賦般優美流利」一句中疑誤將正體「盡」字打成簡體「畫」字，今改正之。

51. 見《佛光菜根譚（一）三際融通》頁13。



參考書目

1. 星雲大師：《佛光菜根譚》，新北市：香海文化事業有限公司，2007年。
2. 星雲大師：《佛光菜根譚》，北京市：現代出版社，2007年。
3. 滿義法師：《星雲模式的人間佛教》，台北市：天下遠見出版股份有限公司，2005年。
4. 竺家寧：《語言風格與文學韻律》，台北市：五南圖書出版有限公司，2001年。
5. 《佛光大辭典》網址：<http://etext.fgs.org.tw/etext6/search-1.htm>
6. 《佛光菜根譚》網址：<http://www.fgs.org.tw/master/masterA/books/index.htm>